CYRM-R (youth version) – Spanish (Puerto Rico) translation

**Disclaimer:** The CYRM-R and ARM-R were developed in English but translations have been created by researchers who have used the measures, some of whom have worked with the RRC. Each translation was done independently and, therefore, we cannot guarantee their accuracy.

**Translation created by:** Facultad Nacional de Salud Pública

**Projects the measure was used in:** [unknown]

**Papers involving the measure:** [unknown]

*If you use this translation, please cite both the original authors (Jefferies, McGarrigle, & Ungar, 2018) and the translation team above.*

Por favor, circule el número que mejor exprese su sentir acerca de cada aseveración (ítem).

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | No/nuca | Poco | Algunas veces/algo | Si/Siempre | Una gran cantidad |
| 1. Coopero con la gente que me rodea | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Obtener una educación es importante para mi | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Sé cómo comportarme en distintas situaciones sociales | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Mis padres o encargados/as me supervisan de cerca | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Mis padres o encargados/as saben mucho acerca de mi | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Si tengo hambre hay suficiente comida disponible | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. La gente piensa que soy una persona divertida con quien estar | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Le hablo a mi familia acerca de cómo me siento | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Me siento apoyado por mis amigos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Me siento parte de mi escuela | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Mi familia me respalda en tiempos difíciles | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Mis amigos/as me respaldan en tiempos difíciles | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Soy tratado (a) justamente en mi comunidad | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Tengo oportunidades para mostrar a otros/as que me estoy convirtiendo en un adulto y que puedo actuar de manera responsable | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Me siento seguro (a) cuando estoy con mi familia y/o encargados | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Tengo oportunidad de desarrollar habilidades que después me serán útiles en la vida (por ejemplo, habilidades de trabajo o de cuidar por otros/as) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. Tengo oportunidades para desarrollar destrezas que me serán útil más tarde en mi vida (tal como destrezas de trabajo o destrezas para cuidar a otros) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |